**Programma netwerkdag Meertaligheid 26 maart 2020 | taalcoördinatoren**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ​9.45 u | ​***Inloop met koffie en thee*** | ​ |
| ​10.00 u | ​Opening en mededelingen | ​Joanneke Prenger |
| 10.15 u **Lezing** | Lezing meertaligheid | Gerrit Jan Kootstra |
| ​11.15 u | ***Koffie*** |  |
| ​11.30 | **Keuzesessies ronde 1** |  |
| **workshop** | Taal yn Bild | Janke Singelsma & Annereis |
| **workshop** | Iedereen kan meedoen met de Natuur- en Techniekles. De inzet van moedertalen in inclusief, taalgericht vakonderwijs | Suzanne van Norden en Jantien Smit |
| **sessie** | Wat doe je met nieuwkomerskinderen op je school? | Marieke Postma |
| ​12.30 u | ***Lunch – standjes/informatie*** Karlijn Helsloot – Sjoes | Langaroo – Anna de Graaf | SLO | Vives | International school |  |
| ​13.30 u **lezing** | Meertalig opgroeien | Marinella Orioni |
| 14.30 u | ***Koffie*** |  |
| 14.45 u | **Keuzesessies ronde 2** |  |
|  | Taalvorming > meertalige taalronde! | Hieke van Til en Karijn Helsloot |
|  | Overgang nieuwkomers naar de reguliere groep | Frits Los en Eveline Oskam |
|  | Lezing: interactie meertalige kleuters | Annegien Langeloo |
| ​15.45 u | **Wat nemen we mee?** |  |
| ​16.00 u | ​***Slot*** |  |

**De rijkdom van meertaligheid: Van wetenschappelijke achtergronden naar de onderwijspraktijk |** Gerrit Jan Kootstra

In veel gezinnen staan mensen op en gaan ze naar bed met meer dan één taal. Wereldwijd worden er meer dan 5000 talen gesproken in ongeveer 200 landen. Ook in Nederland worden, naast het Nederlands, veel andere talen gesproken, zoals Fries, Limburgs, maar ook Turks, Engels, Berbers, Sranan, Papiamento…. Wat dat betreft kan Nederland gerust een meertalige hotspot genoemd worden. En die meertaligheid levert allerlei interessante situaties op, zoals meertalige straatbeelden en mensen die hun talen mixen. Hoe vaak hoor je niet jongere Turkse Nederlanders Turks en Nederlands door elkaar gebruiken, of ondernemers Engels en Nederlands?

Ook in het onderwijs is meertaligheid doodgewoon en aan de orde van de dag. Veel scholen hebben te maken met anderstalige en/of meertalige leerlingen, en daarnaast zijn er veel scholen richten zich op tweetalig onderwijs en vroeg vreemdetalenonderwijs. Deze rijkdom van meertaligheid leidt uiteraard tot vragen, zoals hoe kan de taalontwikkeling van meertalige leerlingen het best ondersteund worden?, waarom is het belangrijk om de moedertaal van anderstalige leerlingen te benutten, en hoe zou je dat dan kunnen doen? En hoe verhoudt aandacht voor de moedertaal zich tot aandacht voor het Nederlands? In deze lezing zal ik recente wetenschappelijke inzichten over meertalige taalontwikkeling bespreken en op basis daarvan de koppeling maken naar manieren waarop de taalontwikkeling van meertalige/anderstalige leerlingen in de onderwijspraktijk ondersteund kunnen worden.

*Gerrit Jan Kootstra werkt als onderzoeker op het gebied van meertalige taalontwikkeling aan de Radboud Universiteit Nijmegen, en werkt daarnaast als consultant professionalisering op het gebied van meertaligheid in het onderwijs aan Hogeschool Windesheim. Hij heeft promotieonderzoek gedaan over de manier waarin meertalige personen hun talen mixen en aanpassen aan elkaar, en vervolgonderzoek uitgevoerd in binnen- en buitenland op het gebied van meertaligheid, taalgebruik en leren. Zijn grote drijfveer: wetenschappelijke inzichten over meertaligheid, taalgebruik en leren toegankelijk maken voor het onderwijsveld.*

**Hoeveel talen spreek jij?** | Marinella Orioni

Steeds meer kinderen leven in de magische wereld van meertaligheid. Een wereld vol woorden met exotische klanken die toch alledaagse betekenissen hebben. Een wereld vol kleur dankzij de verschillende brillen waardoor meertaligen naar de wereld kijken. Een wereld waarin kinderen met mama een andere taal spreken dan met de juf. Dat is leuk en handig, maar er zijn ook veel vragen.

Wat is meertaligheid precies en wat betekent het thuis en op school? Hoe leer je eigenlijk twee talen tegelijk en hoe werkt dat in je brein? Wat is een taalrelatie en wat is een moedertaal? En waarom is het juist goed om met je ouders de thuistaal te spreken?

Tijd voor een heuse mindshift zodat we met een meertalige blik naar een meertalig kind kunnen kijken. Alleen zo kunnen we hem begrijpen en daardoor beter inspelen op zijn capaciteiten.

Alles wat je altijd al wilde weten over meertaligheid, en natuurlijk nog veel meer!

*Marinella Orioni (1973) is auteur van Hoeveel talen spreek jij? Wat je altijd al wilde weten over meertaligheid (2019), Het meertalige kind. Een eerste kennismaking (2017) en Meertalig opvoeden. Uw kind zal u dankbaar zijn (2015). Marinella is Nederlandse van Italiaanse afkomst, moeder van twee drietalige kinderen en al jarenlang gesetteld in Parijs. Ze heeft een passie voor taal in het algemeen en voor meertaligheid in het bijzonder. Na het afronden van haar studie Nederlands werkte ze onder meer als docent Nederlands aan de Université Lille 3 en het Institut Néerlandais in Parijs, waar ze ook les gaf aan meertalige kinderen. Tegenwoordig is ze naast het schrijven, actief met lezingen en workshops meertaligheid en interculturaliteit in binnen- en buitenland.*

**Moedertalen in beeld op school |** Janke Singelsma, Annerein Dijkhuis, Maaike Pulles

In deze workshop staat Taal yn Byld centraal, een project voor de midden-en bovenbouw van het basisonderwijs. Taal in Byld draait om het waarderen van de eigen en andermans moedertaal en plezier beleven aan meertaligheid. Het doel van het project is om de verbinding tussen school, kinderen en ouders te versterken door leerlingen ouders te laten bevragen over mooie zinnen, spreuken, versregels in de moedertaal. Het gesprek hierover in de klas en het letterlijk in beeld brengen van deze mooie zinnen (samen met ouders) zorgt voor waardering voor elkaars talen en achtergronden. In deze workshop laten we – door ook zelf aan de slag te gaan - zien hoe het project werkt en wat het oplevert voor leerkrachten, leerlingen en ouders.

*Janke Singelsma is werkzaam op het lectoraat Meertaligheid & Geletterdheid van de NHL Stenden Hogeschool. Binnen het lectoraat houdt zij zich bezig met de ontwikkeling van onderwijsprojecten, zoals Taal yn Byld en Praat mar toaniel. Zij is vele jaren werkzaam geweest als groepsleerkracht en taalcoördinator in het basisonderwijs.*

**Wat doe je met nieuwkomerskinderen op je school? |** Marieke Postma

Op iedere school zitten een aantal nieuwkomers. Leerlingen in de groep 1/2 die de taal nog niet beheersen, leerlingen in de andere groepen die soms 1 of een paar jaar in Nederland zijn maar de Nederlandse taal schriftelijk en mondeling nog niet volledig beheersen. We weten dat een kind met 'gewoon mee hobbelen' er niet komt. Er wordt veel verwacht van leerkrachten. Hoe kan je dit aanpakken op schoolniveau? Wat is er nodig? Gemiddeld hebben leerlingen 5 jaar nodig om de taal goed te beheersen.

Graag neem ik jullie mee in een meerjarige aanpak op schoolniveau. We kijken naar wat de leerling/ouders nodig hebben, de leerkrachten of leerkrachtondersteuner, maar ook jij als taalcoördinator of intern begeleider.

*Marieke Postma is directeur nieuwkomersschool en voorzitter van LOWAN, de organisatie die scholen ondersteunt bij het eerste opvangonderwijs.*

**Overgang nieuwkomers naar de reguliere groep |** Eveline Oskam en Frits Los

Na 1 tot 1,5 jaar stroomt de ‘nieuwkomersleerling’ uit naar de reguliere groep. Leerlingen die we net als alle andere kinderen op onze basisscholen hoogwaardig onderwijs moeten bieden in een doorlopende lijn met vastliggende eindtermen. Daar ligt een grote verantwoordelijkheid.

Inzichten in tweedetaalverwerving, meertaligheid en taaldidactiek wijzen de weg naar een meerjarig integratiemodel dat bestaat uit eerste opvang in een taalklas, een instapfase in regulier onderwijs en doorgroeifase.

In deze workshop zoomen we in op de instapfase; wat is het niveau bij uitstroom uit de nieuwkomersgroep/ taalklas en wat mag de leerkracht van de leerling verwachten? Welke kennis en vaardigheden heb je als leerkracht en als school nodig om onderwijs op maat te bieden aan deze meertalige leerlingen? En om hun dagelijkse taal en schooltaal te helpen ontwikkelen naast of gebruikmakende van het reguliere curriculum? Er worden handreikingen en praktische tips gegeven om direct mee aan de slag te gaan.

***Frits Los*** *is onderwijsadviseur bij HCO. Het hoofdspecialisme van Frits Los is Nederlands als tweede taal, waarbij hij o.a. put uit ervaring en opgedane kennis als leerkracht Nederlands op een internationale school en directeur op NTC scholen in het buitenland.*

***Eveline Oskam*** *is onderwijsadviseur bij HCO en wil met haar ruime onderwijservaring, kennis en praktische aanpak, aansluiten bij de behoeften van leerkrachten, zodat ze ‘morgen’ met de leerling aan de slag kunnen. Steeds meer leerkrachten krijgen te maken met een toestroom van anderstalige leerlingen in de groep, maar hoe kun je deze leerlingen goed begeleiden als je je handen al vol hebt aan je groep leerlingen met talloze onderwijsbehoeften?! I*

**Alle talen in de klas: omgaan met meertaligheid/ meertalige taalronde |** Hieke van Til, Karijn Helsloot, Klarinske de Roos en Liesbeth de Boer

Veel kinderen in Nederland groeien op met meer dan één taal; kinderen van migranten, van internationale werknemers, uit meertalige gezinnen of kinderen waar thuis een dialect of minderheidstaal wordt gesproken. Maar ook kinderen met Standaardnederlands als voertaal groeien op met steeds meer talen in hun omgeving en kunnen zich steeds vaker en beter uitdrukken in andere talen.

* Hoe ga je om met al die talen in een groep?
* Hoe kan de hele klas profiteren van die veeltaligheid?
* Hoe kunnen anderstalige kinderen hun moedertaal inzetten om beter te worden in het Nederlands? Hoe verandert taalachterstand in verrijkende talenkennis?

Wij gaan ervan uit dat kinderen het beste leren als ze betrokken zijn. Kinderen raken betrokken als ze gebruik mogen maken van hun deskundigheid. Daarom zetten we alle talen van kinderen actief in en gebruiken we hun eigen dagelijkse ervaringen als bron voor taalonderwijs. In een meertalige taalronde komt het werken aan socialisatie, subjectivering en kwalificatie (Biesta) samen. Dat is voor elke groep verrijkend.

In deze workshop delen Taalvorming, Studio Taalwetenschap en lectoraat Meertaligheid en Geletterdheid NHL/Stenden hun ervaringen en expertise betreffende dit onderwerp en voeren we een meertalige taalronde met elkaar uit.

*Liesbeth de Boer is werkzaam als opleidings- en taaldocent bij de opleiding leraar basisonderwijs van NHLStendenHogeschool. Tevens maakt ze deel uit van het lectoraat Meertaligheid en Geletterdheid waarbij dialogisch leren en lesgeven centraal staat (*[*https://interactieindeklas.com/*](https://interactieindeklas.com/)*). Vanuit het lectoraat is zij betrokken bij het traject 'Inspirerend Meertalig Onderwijs'*[*https://www.inspirerendmeertaligonderwijs.nl/*](https://www.inspirerendmeertaligonderwijs.nl/)*waarin de taalronde in meertalige context een van de verdiepingsmogelijkheden is.*

*Karijn Helsloot is senior adviseur taalbeleid en meertaligheid. Voor het onderwijs heeft zij SJOES en Taaltrotters gemaakt, programma's over taalvergelijking en meertaligheid voor het po en vo. Zij is mede-auteur van Ruimte voor nieuwe talenten, geschreven op verzoek van de PO-raad. Van 2016-2019 was zij projectmanager van de pilot Taal naar Keuze, aanvullend talenonderwijs binnen de Espritscholen. Sinds oktober 2019 is zij directeur van Stichting*[*Taal naar Keuze*](http://www.taalnaarkeuze.nl)*.* [*https://www.linkedin.com/in/karijnhelsloot/*](https://www.linkedin.com/in/karijnhelsloot/)

*Klarinske de Roos is werkzaam als trainer/adviseur bij de NHLStenden Hogeschool. Ze verzorgt de opleiding voor coördinator taal in het basisonderwijs en begeleidt en coördineert de netwerken voor taalcoördinatoren in Friesland. Tevens maakt ze deel uit van het lectoraat Meertaligheid en Geletterdheid waarbij dialogisch leren en lesgeven centraal staat (*[*https://interactieindeklas.com/*](https://interactieindeklas.com/)*). Vanuit het lectoraat is zij betrokken bij het traject 'Inspirerend Meertalig onderwijs'*[*https://www.inspirerendmeertaligonderwijs.nl/*](https://www.inspirerendmeertaligonderwijs.nl/)*waarin de taalronde in meertalige context een van de verdiepingsmogelijkheden is.*

*Hieke van Til is werkzaam als trainer/schoolbegeleider bij Taalvorming. Zij ondersteunt scholen bij het implementeren van de taalronde in hun curriculum. In die hoedanigheid geeft zij onder andere voorbeeldlessen en werkt zodoende met veel verschillende schoolklassen waaronder meertalige groepen. De taalronde blijkt ook in die groepen van grote meerwaarde voor het taalonderwijs te kunnen zijn. (*[*www.taalvorming.nl*](http://www.taalvorming.nl)*)*

**Iedereen kan meedoen met de Natuur- en Techniekles,** De inzet van moedertalen in inclusief, taalgericht vakonderwijs | Jantien Smit, Suzanne van Norden

Zaakvakonderwijs en taal zijn nauw met elkaar verbonden. Wie de leraar en de medeleerlingen niet kan volgen, teksten niet goed begrijpt of zich moeilijk in taal kan uitdrukken, zal moeite hebben om kennis over de vakinhoud op te doen. Taal blijft het voornaamste medium om die kennis in uit te drukken. Voor nieuwkomers en andere tweedetaalleerders is het dan ook essentieel om binnen de vaklessen aandacht aan taal te besteden, en daarbij ook de aanwezige moedertalen te benutten. Leerlingen brengen met hun moedertalen namelijk kennis en taalvaardigheid mee naar de klas die veelal onbenut blijven.

Een internationale onderzoeksgroep heeft in drie landen (Nederland, Noorwegen en Zweden) onderzocht welke strategieën kunnen worden ingezet om alle leerlingen bij Natuur en Techniek te betrekken. In bovenbouwgroepen met verschillende percentages meertalige leerlingen werden drie N&T-onderwerpen behandeld gedurende het schooljaar 2018-2019: geluid, onderhoud en slijtage, en plantengroei. De leerkrachten werden gestimuleerd om te experimenteren met vier strategieën die de deelname van alle leerlingen aan de vaklessen kunnen bevorderen:

1. Interactie over het onderwerp bevorderen

2. Geplande scaffolding van taal

3. Interactieve scaffolding van taal

4. Meertalige hulpbronnen inzetten

In de workshop zoomen we in op de vierde strategie. We laten zien hoe deze strategie verweven is in de lesmaterialen, hoe de inzet van moedertalen in de klas eruit kan zien, en wat ervaringen waren in het werken met deze strategie in de klas in de drie verschillende landen. Wat kunnen we leren van de ervaringen in de Noorse en Zweedse klassen, waar meertaligheid al langer positief wordt benaderd? Vervolgens slaan we de brug naar de praktijk van de deelnemers: waar zien zij ruimte voor de inzet van meertalige hulpbronnen (moedertalen) in de klas? Waar zien zij kansen, en waar bedreigingen? Welke strategieën zijn ze bereid uit te proberen in hun eigen onderwijspraktijk?

*Jantien Smit is senior onderzoeker binnen het lectoraat Meertaligheid en Onderwijs. Binnen haar onderzoek richt ze zich op inclusief, taalgericht (bèta)onderwijs, met een focus op taalondersteunende scaffolding-strategieën door leraren, en het benutten van thuistalen bij het leren in de vakken.*

*Suzanne van Norden is docent op de pabo Marnix Academie en auteur van enkele boeken en een blog over interactief schrijfonderwijs en heeft een eigen begeleidingspraktijk. Zij heeft vanuit haar ervaring met taalgericht vakonderwijs op de basisschool meegewerkt aan dit onderzoek naar voorwaarden voor inclusief, taalgewricht natuur- en techniekonderwijs.*

**Interacties in de klas met anderstalige kleuters**

Leerkrachten hebben steeds vaker te maken met anderstalige kinderen in hun klas. Naast het Nederlands spreken en leren zij nog een andere taal/talen. Doordat ze met een andere taal-, en vaak ook culturele, achtergrond op school komen, hebben zij mogelijk behoefte aan andere activiteiten en interacties met de leerkracht om zich zo optimaal mogelijk te kunnen ontwikkelen. Tijdens deze bijdrage zal ik ingaan op de resultaten van mijn promotieonderzoek naar de gelegenheid tot leren van anderstalige kleuters en ga ik in op vragen als: krijgen anderstalige kinderen dezelfde kansen in de klas? En hoe beïnvloedt dat hun taal- en cognitieve ontwikkeling?

*Annegien Langeloo zit in de afrondende fase van haar promotieonderzoek bij GION onderwijs/onderzoek aan de Rijksuniversiteit Groningen. Haar onderzoek richt zich op de gelegenheid tot leren van anderstalige kinderen. Hierbij kijkt ze met name naar de leerkracht-kind interacties in de kleuterklas.*